

Г О Л О С

п е н т р ъ

М И Н Т ъ , И М И Ш ъ Ш И Л И Т Е Р А Т О Р ъ .

№ 17.

С Ъ М Б Ъ Т Ъ , 26. А П Р И Л Е .

1852.

№ 8654. М. Ч. Г. 1852.

Д Е К Р Е Т њ Л *)

С е р е н и њ њ и С а л е , П р и н ц и п е л њ и Г ѡ в е р н ѡ т о р ѡ в ѡ т р ѡ в ѡ п а р о х ѡ в С и м е о н е Б а л и н т , Д ѡ к т о р ѡ в д е ч е т е р о м ѡ н е d e с ѡ в ѡ р е в о л ѡ ц и ѡ н е а Т р а н с и л в а н о - М а г и а р ѡ d i n a n n i i 1848 — 49.

М и с е а а д ѡ с д ѡ н а и н т е d e с п р е D o m n i a T a , к ѡ т ѡ к ѡ д ѡ и н т е р е с ѡ в ѡ п р е н а л т ѡ в ѡ т р о н а ѡ ф ѡ к ѡ т с ѡ в ѡ p е r i o d a р е в о л ѡ ц и ѡ н е d i n a n i i 1848—49 д ѡ с е т н ѡ т о р е ж е р т ѡ е д ѡ в а н ѡ , ш ѡ к ѡ т ѡ к ѡ ш ѡ d i n п а р т е а i n с ѡ р ѡ ц и ѡ л о р а ѡ с ѡ е р и т д ѡ п а р т е ф е л ѡ з р и т е d a z n e . Е ѡ д ѡ ш ѡ ц и ѡ ш ѡ d e d a t o r и ѡ а a d ѡ ч е а ч е а с т а д ѡ п р е ц ѡ з р а р е л a к ѡ п о ш т и н ѡ а п р е н а л т е л о р л o к ѡ з ѡ r ѡ .

М а ѡ . С а с п р е a T e d e c ѡ ѡ n n a d e ж е р т ѡ е л е ф ѡ к ѡ т е d ѡ в а н ѡ п е н т р ѡ в ѡ п р е н а л т ѡ в ѡ т р о н ѡ ш ѡ d e п е р d e r и е с ѡ e r и t e , п р и n р е с о л ѡ ц и ѡ н е a п р e n a л т ѡ d i n 31. Д е к . a a n ѡ в ѡ ш ѡ д е к р ѡ с , С е а д ѡ ѡ з р а т п р e ѡ r a d i o c a д ѡ к ѡ в и ѡ н ѡ а п e н т р ѡ в ѡ p e o n o p a t e D o m n i a T a з ѡ d a р ѡ d e п о ѡ е м и ѡ ш ѡ ц и ѡ ш ѡ с ѡ т е ф i o r i n ѡ m o n e т ѡ к ѡ n v e n ѡ i o n a л e . *)

П р е д ѡ н ѡ к ѡ а ч е с т е p e o n o p a t e i D . T a л e d ѡ з ѡ п р e n a л т a д ѡ с ѡ р ѡ ч и n a р e a ч e a с т ѡ с ѡ т ѡ d e в а н ѡ , д ѡ ш ѡ ф а ч e d e o c e в и т ѡ п ѡ з ч е р e a ѡ ц ѡ з ѡ р ѡ т a ш ѡ d i n п а р т e m ѡ , п e н т р ѡ d o v e d и t a в р e d и ѡ ѡ ш ѡ a d e r и ѡ ѡ ш ѡ в ѡ т р ѡ в ѡ p e n a л т ѡ в ѡ т р o n , п р e к ѡ ш ѡ ш ѡ п e н т р ѡ d o k ѡ з м e n т a т a в ѡ р т ѡ т e , в и т e ж и e , d ѡ ф a т a л e a a ч e a п e r i o d ѡ , a m e a p e к ѡ з ѡ n o ш t и ѡ ѡ ш ѡ .

С и в ѡ ѡ д ѡ 25. А п р и л е 1852.

Ш в а р ц е н б е р г м . п .

П р e o n o p a t ѡ в ѡ ш ѡ D o m n П а р о х С и м е о н е Б а л и н т d i n В е р е с ѡ т а к .

Е s i s t m i r v o n I h n e n E r w ѡ h n u n g g e m a c h t w o r d e n , d a ѡ S i e w ѡ h r e n d e r R e v o l u t i o n s p e r i o d e i n d e n J a h r e n 1848/9 i m I n t e r e s s e d e s a l l e r h ѡ c h s t e n T h r o n e s b e d e u t e n d e G e l d o p f e r d a r g e b r a c h t , u n d t h e i l s a n c h v o n S e i t e d e r I n s u r g e n t e n m a n n i g f a c h e n S c h a d e n e r l i t t e n h a b e n . I c h h a b e e s f ѡ r P f l i c h t g e h a l t e n , a l l e r h ѡ c h s t e n O r t e d i e s e A n g e l e g e n h e i t z u r K e n n t n i s s z u b r i n g e n .

S e i n e M a j e s t ѡ t g e r u c h t e n m i t t e l s t a l l e r h ѡ c h s t e r E n t s c h l i e s s u n g v o m 31. D e z e m b e r v . J . E u e r H o c h w ѡ r d e n z u I h r e r E n t s c h ѡ d i g u n g d e r f ѡ r d e n a l l e r h ѡ c h s t e n T h r o n g e b r a c h t e n G e l d o p f e r u n d e r l i t t e n e n V e r l u s t e e i n G e s c h e n k v o n N e u n t a u s e n d f ѡ n f h u n d e r t G u l d e n i n C . M . a l l e r g n ѡ d i g s t z u b e w i l l i g e n .

I n d e m i c h i m a l l e r h ѡ c h s t e n A u s t r a g e E u e r H o c h w ѡ r d e n d i e s e G e l d s u m m e h i e m i t ѡ b e r g e b e , g e r e i c h t e s m i r z u m b e s o n d e r n V e r g n ѡ g e n , a u c h m e i n e r s e i t s d i e A n e r k e n n u n g d e r i n j e d e r v e r h ѡ n g n i s s v o l l e n P e r i o d e a n d e n T a g g e l e g t e n E r e u e u n d E r g e b e n h e i t a n d e n a l l e r h ѡ c h s t e n T h r o n , s o w i e f ѡ r d i e b e w i e s e n e T a p f e r k e i t h i e m i t z u b e z e u g e n .

Г е r m a n n s t a d t , 25. А п р и л 1852.

S c h w a r z e n b e r g m . p .

S e i n e r H o c h w ѡ r d e n d e m H e r r n P f a r r e r S i m e o n B a l i n t v o n В e r e s c h p a t a f .

**) В e з ѡ ш ѡ N ѡ ѡ л Г а z e t e i 32, р ѡ з ѡ р и к а С и в ѡ ѡ .

*) Т o т a c e м e n e с ѡ в ѡ ш ѡ ш ѡ ч e л e a л e d ѡ e d e k р e r e i n d р e n т a t e в ѡ т р ѡ в D D ѡ ш ѡ А . Г а н к ѡ ш ѡ А з ѡ c e n ѡ ц и ѡ С e в е р ѡ , м ѡ з ѡ ѡ ѡ ѡ с e ѡ ш e л e .

Р:

Ъ н к о р .

Черчетъ рїекопомїче.

VIII.

Дшнеръторїї романї нъ іерта не рецїї варварї съ ватъ монете де азрѣ, ачеста ера зи дрепт спеціал аа Маїестьдїї Romane. Нечї п'аѣ кѣтезат варварїї а шї вїндїка сіешї асемїне прерогатївъ, афаръ де рецїї Франціморѣ, карї дшчеркаръ а фаче шї еї ванї де азрѣ дѣпъ модъа Romanїморѣ. Ачештїа вѣтѣръ солїзї, семїссе шї тремїссе дѣпъ сістема лѣї Константїнѣ, пѣстрѣндѣ тот де одатъ шї методъа де а нѣмера 12 denarї (milliarenses) пентрѣ зп солїдѣ, шї чїнчї солїзї пентрѣ зп лїврѣ де ардїнт. Дшсъ мїкшорѣндшї шї еї денарїа кѣ дшчетъа дшчетъа, шї цїпѣнд методъа де а нѣмера тот нѣмаї 12 denarї не солїдѣ, ажнсеръ а нѣмера 6, 7, 8, 9 шї 10 атарї солїзї де денарї (solidi denariorum) не зп лїврѣ де ардїнтѣ, шї маї не зрѣт кїар 20 солїзї нѣмерарї не зп лїврѣ. Ачештѣ сістемъ: зп лїврѣ де ардїнт фаче 20 солїзї, зп солїдѣ фаче 12 denarї, шї прїи зрѣаре зп лїврѣ фаче 240 denarї, " рѣтасе дш модъ ла Франчї де не тїмпъа лѣї Карлѣ М. пѣпъ дш зїмеле нѣстре. Еа се лѣдї песте Італїа, Спанїа шї Брїтанїа. Шї не кѣнд ла Константїнополї, дш Dacia, Паннонїа шї Цѣрманїа се нѣмера 6 солїзї де азрѣ пентрѣ зп лїврѣ де ардїнт, шї прїи зрѣаре 40 denarї кѣт ера аї лѣї Карлѣ, еаръ дш Франца, Італїа, Спанїа шї Брїтанїа 12 атарї денарї пентрѣ зп солїдѣ їмацїнарїѣ, се пѣскѣръ копѣсїзнї песте копѣсїзнї дштре дїверселе нацїзнї пентрѣ калклареа солїзїморѣ. Рецеле Лѣдовїкѣ I. dede зп декретѣ, ка де кѣте орї трактеазъ Франчїї дштре сіне, съ нѣмере 12 denarї не солїдѣ (адекъ не чел їмацїнарїѣ), еаръ де кѣте орї трактеазъ Цѣрманїї шї Фрїсонїї дштре сіне, съ нѣмере 40 denarї не солїдѣ (адекъ не чел де азрѣ). *) Ачешт декрет нѣ рѣдїкѣ копѣсїзнѣа, чї о перпетѣ. — Даръ рецїї зрѣтѣторїї тот маї мїкшорарѣ денарїї, шї кѣнд ажнсеръ съ і факъ скрїптѣларї, лїбра де ардїнтѣ каре фѣссе пѣпъ атѣпчї о лїврѣ реалъ (адекъ libra pondo, кѣт зїчеа Романїї), devenї о лїврѣ нѣмерарїѣ де 240 denarї скрїптѣларї, адекъ кѣ 48 скрїптѣле маї мїкѣ де кѣт лїбра реалъ. Кѣ дшче-

тѣа дшчетъа Франчїї мїкшорарѣ денарїа шї маї таре, пѣпъ кѣнд лїбра де ардїнт ажнсе а фї нѣмаї де валѣреа зпшї Solidѣ саѣ Константїнѣ де азрѣ, шї дѣпъ че се дштрѣдѣссе Флорентїнѣа де азрѣ, ажнсе а фї нѣмаї де валѣреа ачештїа. Дшсъ Франчїї нѣ се опрїрѣ нїчї ачї, еї мїкшорарѣ монета шї маї таре, пѣпъ кѣнд лїбра devenї о монетѣ де а $\frac{1}{72}$ парте де лїврѣ Романѣ саѣ де гревѣтеа зпшї Константїнѣ, шї де валѣре маї нѣцїнѣ декѣтѣ де 24 крѣчїарї австрїачї, прїи зрѣаре о монетѣ мїкѣ де ардїнт де валѣреа зпшї лїбре де арапѣ крѣдѣ. Де ачешта тѣрїме шї валѣре е Франкъл дш зїѣа де асгѣзї, каре дѣпъ дштрѣдѣчереа сістемѣ метрїче нѣ маї фаче 20 солдї, шї 240 denarї, ка лїбра де маї дшпїнге, чї 100 центесїме.

Асемїне прочесѣ се зрѣт шї дш Італїа кѣ монетѣрїа. Кѣ дшчетъа се мїкшорарѣ денарїї пѣпъ кѣнд солїдїї devenїрѣ їмацїнарї, шї лїбра (lira) нѣмерарїѣ ажнсе а фї нѣмаї де валѣреа зпшї Константїнѣ де азр, шї маї дш зрѣт кїар нѣмаї де валѣреа зпшї Флорентїнѣ де азр. Дѣп' ачеша се редѣссе пѣпъ кѣнд ажнсе дш знеле локѣрї а фї маї мїкѣ де кѣтѣ зп денарїѣ австрїакѣ (Zehner). Де кѣнд аѣ венїт Венецїа шї Ломбардїа сѣпт Австрїа, с'аѣ дат нѣмеле де лїврѣ (lira) ла вїченарїа австрїак (Zwanziger.)

Дш Европа орїенталъ, ла Дѣнѣреа де жос шї де мїжлокѣ с'аѣ вѣтѣт денарї лѣпгѣ тїмпѣ тот дѣпъ сістема Константїнополїтанѣ. Денарїї лѣї Стефанѣ I шї Ладїслаѣ I дш Паннонїа дшкѣ сѣпт дѣпъ ачештѣ сістемъ. Дешре Бела I зїче Тѣроуѣ апрїат, кѣ аѣ дштрѣдѣссѣ галвїнї Константїнополїтанї дш регатъа съѣ шї аѣ вѣтѣт денарї де ардїнт де карї 40 фѣчеа зп Константїнѣ де азрѣ. *) Галвїнїї ачештїа Константїнополїтанї се нѣмїа дш пѣрдїле Европѣї, сѣкѣрт Byzantїї, саѣ дѣпъ їмацїнеа їмперѣторїалѣї де каре ера вѣтѣдї Constantinatї, Romanatї, Michaelatї, шчл. Гречїї дш маї нѣмїа шї Сѣпернѣрї Тѣрпѣрїа, де зпде апої Европѣанїї фѣкѣрѣ Purgurї, Purgurati шї Perperї. Нѣмеле ачешта се пѣскѣ кѣнд не тїмпъа крѣчїателор дшчепѣрѣ галвенїї а се алѣра, адекъ а се местѣка кѣ алѣ металле маї нѣцїнѣ предїѣсе. Дш Константїнѣ де азрѣ тревзїа дѣпъ леѣе съ трагѣ 4 скрїптѣле саѣ 24 siliquae саѣ *κεραυρα* дш лїбра Романѣ. Дакѣ

*) Omnis solutio atque impositio inter Francos per 12 denariorum solidos componatur, excepto ubi contentio inter saxones et frisiones exorta fuerit, ubi volumus ut 40 denariorum quantitatem solidus habeat. Capit. Reg. Lud. I.

*) Byzantiosque permisit currere per districtum regni sui. Argenteos etiam denarios, ut supra dictum est, quorum quadraginta Bizantius census est. Thurocz hist. Hung. de Bela I.

тотъ ачаестъ массъ ера азрѣ кзрат, азгичи се зичеа Obrussa саѣ дѣпъ провѣдѣнѣя гречилор οβρυσσα, ши азрѣл кзрат Obruziacum, фиинд къ се ардеа дн фок пѣпъ кѣнд диченеа а вате дн рош (quod in igne obrubeat), еаръ солидъ де атаре азрѣ се зичеа Superpurus саѣ дѣпъ гречи Τεραπυρος. Дн конгръ, дакъ пз тотъ ачаестъ массъ де гревтатеа де 24 κεραια ера азрѣ кзрат, чи пѣмаѣ 23 керате, еаръ 1 ера алт металлѣ маѣ пѣдѣн предѣос, азгичи азрѣл днптрѣнса се зичеа азр де 23 керате. Дакъ пѣмаѣ 22 керате ера азр кзрат, еаръ 2 алт металлѣ, азгичи се пѣмаѣ азр де 22 керате, ши аша маѣ дн жос, азр де 21 керате, де 20, де 19, де 18 керате, ла каре се дичелеѣеа къ 3, 4, 5, 6 пѣрѣдѣ дн челе 24 карѣ тревѣя съ фие днтрѣн солид, сѣнт аместекѣтѣра саѣ легѣтѣрѣ. — Кѣнд се вѣтѣрѣ ла Флоренѣя дн анѣл 1252 монете де азр греде де 3 скриптѣле Romane, ши прин ѣрмаде де 18 siliquae Romane, се апѣстрѣ система де а днпѣрѣдѣ монета дн 24 керате, спре а арѣта пѣрѣтатеа азрѣлѣ днптрѣнса, къ тоте къ монета ачаеста пѣ маѣ ера де гревтате де 24 siliquae карѣ гречи ле пѣмаѣ κεραια, чи пѣмаѣ де 18. Аша пѣтеле де керат дичетѣ де а маѣ днсемпа о гревтате, ши се лѣѣ пѣнтрѣ градъ де пѣрѣтате а азрѣлѣ, прекѣт се ѣеа пѣпъ дн зѣоа де аствѣзѣ. —

Ассемѣнеа ши арѣнтѣл, кѣнд тотъ масса де зпъ лѣврѣ Романѣ ера арѣнт кзрат, се зичеа арѣнт де 12 зпде. Кѣнд дн конгрѣ пѣмаѣ 11 зпде дн ачаа массъ ера арѣнт, еаръ зпъ зпдѣ аместекѣтѣрѣ де араѣ саѣ де алт металлѣ маѣ пѣдѣн предѣос, се пѣмаѣ арѣнт де 11 зпде, ши аша маѣ днколо, де 10, де 9, де 8, де 7, де 6 зпде, знде се дичелеѣеа къ 2, 3, 4, 5, 6 пѣрѣдѣ дн челе 12 карѣ тревѣя съ фие дн зпъ лѣврѣ де арѣнт кзрат, сѣнт аместекѣтѣрѣ саѣ легѣтѣрѣ.

Дн евѣл mezis, дѣпъ че лѣвра де арѣнт де венѣссе о монетѣ пѣтерарѣ, спре депѣртареа конѣсѣнѣ се днпродѣссе ла Ренѣ пѣнтрѣ кѣлтѣрѣреа арѣнтѣлѣ алтѣ месѣрѣтѣрѣ, адекъ вессарѣл (bes, besis, bessarius) саѣ Марка де 8 зпде ши де 16 семѣзде, ѣертѣнешѣе лѣдѣ (Loth). Дакъ тот арѣнтѣл днптрѣо таркъ ера кзрат, се зичеа арѣнт де 16 лѣдѣ, дн конгрѣ де 15, де 14, де 13, де 12 шчл. лѣдѣ, знде се дичелеѣеа къ 1, 2, 3, 4, шчл. пѣрѣдѣ дн челе 16 кѣт ар тревѣи съ фие днтрѣо таркъ де арѣнт, сѣнт аместекѣтѣрѣ саѣ легѣтѣрѣ. Ачест метод де а тѣсѣра градъ де пѣрѣтате ал арѣнтѣлѣ се рѣспѣндѣ пѣсте тотъ Европа,

афарѣ де Италия, знде се днпкѣ пѣрѣтатеа тот дѣпъ 12 зпде, де ши днпталтеле есте кѣпоскѣтѣ ши тарка.

(Ва зрма.)

Пр. в. 530. 1852

ЧІРКЪЛАРІЪ Л

Д. ЕПІСКОП Бароне ANDREÏЪ ШАГЪНА.

Прѣ чѣнстѣдѣлор Пѣрѣдѣ, Протопопѣ, ши Админѣстраторѣ протопопѣштѣ, чѣнстѣдѣлор Пѣрѣдѣ, Преодѣ, ши ѣзвѣдѣлор меѣ крѣштѣнѣ. Паче ши Дар дела Вѣмнезеѣ Татѣл!

Кѣнд ерам дн грѣжа чеа маѣ таре пѣнтрѣ скѣлеле пѣстрѣ, къчѣ дичелеѣем зпеле, че нѣчѣ декѣт пѣмѣ плечеаѣ, токмаѣ азгичѣ маѣ тѣнѣгѣлат не ѣне днпалѣл пострѣ гѣверн къ декретѣл съѣ дн 21-леа Априле а. к. Нр. ⁸²⁶⁹/₇₄₂ каре днпралтеле кѣпрѣнде дн сѣне зрѣтѣореле: Дн дреанѣтѣ рекѣпоштѣндѣ ши преѣвѣре а легѣтѣрѣеѣ чеѣ стрѣнсе днтрѣ скѣлеле попѣларе ши крѣштѣтереа релѣѣионале ши морале а тѣперѣмеѣ, днпалѣлѣ министрѣз ал днвѣдѣтѣнѣлѣ дн принѣѣиѣле пѣнтрѣ органѣсарѣа тревѣи днвѣдѣтѣнѣлѣ дн Ардеал принѣ орѣдѣнаѣѣнеа гѣвернѣале дн 19. Априле 1850, Нр. 3306, пѣвлѣкате дн пѣнкѣлѣ 5 аѣ декларат. ка скѣлеле попѣларе съ фие зп лѣврѣ де Стат ши де вѣсерѣкъ де овѣште дѣиторѣл.

Ноѣ тоѣ кѣпѣштѣм днсемѣлѣтатеа скѣлелор. ши дорѣм днпѣнтареа лор, къчѣ дичелеѣем фолоѣсѣл крѣштѣрѣи вѣне, дн каре прѣчѣнѣ ши соворѣл пострѣ чѣл таре епарѣале дн анѣл 1850 аз аштерпѣт Маѣестѣдѣи Сале, прѣндѣзратѣлѣ пострѣ монарѣ ши днпалѣлѣ министрѣз ши гѣверн рѣгарѣ деспре модѣл оргѣнѣзѣрѣи ачелора; апоѣ ам маѣ рѣпѣдѣт де кътева орѣ ши еѣ дн партеѣи рѣгарѣа ачаеста а соворѣлѣ пострѣ епарѣале, ши сѣнѣтем дн ашѣнтареа зпѣ рѣсѣлатѣ фаворавѣле; днсъ ши пѣпъ азгичѣ, пѣпъ не ва сосѣ тѣнѣгѣѣере дела локѣрѣле маѣ днпалѣте, не кѣмѣтѣ не пѣѣ кѣмѣтареа пѣстрѣ, дар де осевѣ те днпаторѣнѣте не тѣне днпалѣл гѣверн, ши прин тѣне не тоѣдѣ, ка съ авѣт грѣжѣ де скѣлеле пѣстрѣ. Пѣнтрѣ ачаа атѣт дн прѣвѣнѣа ачаеста, кът ши дн прѣвѣнѣа алгор днпѣрѣѣзѣрѣи ам афлат де неапѣратѣ лѣпѣсъ а вѣ поѣтѣ не иреа — ши чѣнстѣле вѣстрѣ, ка дн тревѣа скѣларе съ вѣ дѣнеѣи де зрѣтѣореле, ши дѣпъ ачестѣа...

двѣдї ми не преодїи ми не кредичоши пострїи, ми адекъ :

Съ въ невоидї, ка фїештекаре обште висеричеаскъ съши вакъ скѡла, сар каре ар фї къ тогъл сьракъ, ми дїи причїна ачеаста пѣ ар пѣгеа съши факъ скѡлъ, деспре зна ка ачеаста дїгътмиларе съми репортадї дї кѡче, ка съ даъ сѡат знеї асемепа комънїгъдї, дар ми пѣпъ атънчї съ въ невоидї дїтраколо, ка о асѡемлїз де обште сьракъ съ пѣ се дїтовъръшеаскъ къ врео обште де алтъ релїеїе.

2. Даскалї съ фїе де релїїа постръ. Знде обштеа висеричеаскъ пѣ в'ар асѡята, аколо съ спънедї обштеї, къ лъкръл ачеста свѣтедї даторї а тїл аръта, каре ми дїгр'адевър пѣмаї декът съ тїл фачедї къпоскът спре маї департе хотъръре, дескоперїндътї тогдеодатъ тѡте дїпрецїзърїле, каре аъ авът їнѡлвїндъ дї асемепа аледере де даскъл.

3. Ведї прїверїеа, ка даскалї съ дїведе не дївдъчечей сѣ дїи кърдїле челе тїпърїте дї тїпографїа дїеchezанъ.

4. Ка даскалї съ аївъ дела тїне аттѡстат деспре хърнїчїа лор, де а пѣгеа фї даскалї, каре фъръ де нїчї о дїгрезїаре, прекът де сїне се дїделеце, і се ва да.

5. Преа чїнстїдїї пърїндї протопопї ми адмїнїстраторї спре вїиторїз тѡте репортеле деспре скѡлъ тїле вор трїтїге тїе овлъ, каре еъ ле воїз преда преа чїнстїей Сале, пърїотелъї протопоп Моїсїї Фълеа ка дїректорълї скѡлелор спре реферадъ дї консісторїз, ми аша треава скѡлелор се ва пертракта съв преседїнда ми сѡперїнспекцїїнеа тѡеа.

6. Преа чїнстїдїї пърїндї протопопї ми адмїнїстраторї сътї арате фъръ дїгързїере скѡлеле ачеле, каре с'ар аѡла съв їнспекцїїнеа презнѣї шеѡ де алтъ релїеїе.

Ез сѡт пѣтрънс де пѣдеждеа ачѡе, къ преа — ми чїнстїїле вѡстрѡ ведї аѡла дїи ачесте маї сѡсатїнсе, къ еъ нїмїк алта воїеск, фъръ пѣмаї вїпеле висерическ ми нацїонале, пачѡе постръ дїи лъзптръ ми чѡе дїи аѡаръ; дїи кїнъл ачѡста, каре нїлаъ десїгнат ми дїналтъл гъвернї, пѣтет фї сїгърї, къ вом дїаїнта; ми аша де дїтовъръшїа къ орї чїне дїи прївїнда ачѡаста съ въ ферїдї ка де зп фок, къчї нїмїк пѣ не пѡте маї тѣлт неодїхнї,

ми маї тѣлт дїапоїа, ка товъръшїа, ми нїмїк пѣ не пѡте маї лесне лїнсі ми деспоїа де прїпрїетъ дїле пострѡе, адекъ де скѡлеле пострѡе рїдїкате ми дїзестрате къ сѡдѡреа постръ, ка товъръшїа; деспре каре деакъ аъ авът чїнева дїндре пої врео дїнѡїалъ пѣпъ акът, асѡзї пѣ о маї пѡте авѡе.

Тѡте ачесте, Фрацїлор! се васаазъ дї тѡметъ рїле ачеле, каре дїналтъл постръ гъверн дї прївїнда оргънїсърїї скѡлелор дї Ардеал дїкъ дїи аѡл 1850 леаъ пѣвлїкат, знде дїтр'алтеле ачестѡе се аѡл: „Скѡла попъларе съ фїе маї къ сеаѡт пентръ крештереа тїперїтеї, пентръ ачѡе дївдъчѡтъръ релїеїей есте дїгрънса де чѡе маї тѡре дїсѡемпѣтате, ми і тревъе съ стеа къ висерїка дї чѡе маї стрълсъ легътъръ, пентръ ачѡе дїи тог локъл, знде се пѡте, арѡ дїнса а се тракта ка зп лъкръ ал комънїгъдїї висеричештї. Есте де дорїт, ка тогдеодатъ съ се пѡгъ тракта ка зп лъкръ де комънїтатеа полїтїкъ дїїгорїз, каре пѣ ва дїгътпїна грѡстъдї аколо, знде комънїтатеа висеричеаскъ есте зна къ чѡе полїтїкъ, сѡ знде комънїтатеа полїтїкъ стъ дїи маї тѣлте комънїгъдїї висеричештї, каре тѡте се дїи де зна ми ачѡашї релїеїе.“ Шї еаръшї: „Повъдъїреа, їнспекцїїнеа ми дїдїрентареа скѡлелор есте лъкръл статълвї ми ал висеричїї. Карѡ се ва еѡфектъа ашадаръ прїи о лъкраре хармонїкъ а оргanelор висеричештї ми але статълвї.“

Din medїнда консісторїале дїи 24. Априле дїи Сївїѣз дїнътъ.

Emendatio in Testamento Romano-tzaiano.

Nris praecedentibus 15—16, puncto 2-do, serie prima, loco iuvenum transilvanorum lege: juvenum Valachorum; linea vero quarta, falso adjuncta: „h. e. 44,000 fl., computando fl. a 3 vicesimariis, et quidem sine discrimine“ sunt totaliter exmittenda.

Pagina 59, puncto a) deficit verbum: mittantur? Claudiopol, lege Claudiopolim etc. etc.]

Дїдрентаре дїи Тѡстamentъл лъї Рѡмондаї.

Дїи Нрїї тр. 15—16, пѣпкъл ал 2-ле, серїа а патра, къвїителе: „ad. 44,000 фр. компътънд фр. дїи трѡї вїчерї (сѡанцї), ми ad. фъръ осевїре,“ ка зпеле че сѡт фалсе, въръте, тревъїе къ тогъл съ се есмітъ.